THE UNIVERSITY OF MICHIGAN
SEP 11 1959
LIBRARY SCIENCE LIBRARY

# INFORMATIONS F.I.D.

Bulletin mensuel publié par le Secrétariat Général de la
FEDERATION INTERNATIONALE DE DOCUMENTATION
6 Willem Witsenplein, La Haye (Pays-Bas)

**Abonnement:** 5 florins par an (gratuit pour abonnés à la Revue de la Documentation).

**Annonces:** ⅛ page 65 florins, ¼ page 120 florins; reduction de 30 % pour placement du même text dans 4 numéros d'une année.

This **DOCUMENTATION NEWS** bulletin keeps you informed on world progress made in the field of documentation. Subscriptions: 5 Dutch guilders per year incl. forwarding expenses; airmail rates on request. The newsbulletin is sent free to subscribers to the „Revue de la Documentation".

## REUNIONS PREVUES

### 25 ème Conférence de la FID

Les comités suivants se réuniront la semaine précédant la Conférence de la FID à Varsovie:

Sept. 17 - FID/C 3 „Sciences sociales" (Rapp.: Prof. Dr. H. Arntz)
Sept. 18 - FID/CCC „Comité Central de Classification" (réunion restreinte)
Sept. 19 - FID/CA „Théorie générale de classification" (Rapp.: Dr. S. R. Ranganathan)

### Fédération Internationale des Associations de Bibliothécaires

La FIAB(IFLA) se réunira à Varsovie *avant* la Conférence de la FID, du 14 au 17 septembre 1959. Secretariat: Dr. J. Wieder, Bayerische Staatsbibliothek, München, Allemagne.

Le Bureau de la FIAB se réunira le 13 septembre, le Conseil et les Comités du 14 au 17.

### American Documentation Institute

The annual meeting of ADI will be held from October 22 to 24, 1959, at Lehigh University, Bethlehem, Pa.

The third meeting of the Classification Research Study Group (see Inf. FID 1959 no. 4) is planned for the ADI meeting in October, with Dr. Jesse H. Shera as speaker. The Group has begun an exchange of minutes and publications with the London Classification Research Group.

The „ADI Newsletter" will henceforward be published quarterly in February, May, August and October.

### Machine language

Forty-six papers have been promised for the International Conference for Standards on a Common Language for Machine Searching and Translation, to be held in Cleveland from September 6 to 12, 1959 (see advance information in Inf. FID 1959 no. 5).

Subject areas are:

1. Operational, pilot, development, or research system programs for machine searching and/or machine translation of scientific and technical literature.
2. Equipment in operation or under development.
3. Research in common machine language developments directed to the establishment of standards of inconvertibility among machine systems.

### Machine translation

A National Symposium on Machine Translation is being planned for February 2-5, 1960 in Los Angeles under the sponsorship of the University of California.

The symposium will provide for description of methods now being exploited, an accurate appraisal of the current state of progress in machine translation, and a discussion of outstanding problems.

(from Science Information News, June-July 1959)

## REUNIONS PASSEES

### Comités Consultatifs de Bibliographie et de Documentation

Une réunion commune du Bureau du Comité consultatif international de bibliographie et de représentants du Comité consultatif international pour la documentation et la terminologie dans les sciences pures et appliquées a eu lieu à Paris du 11 au 14 mai 1959. M. le Dr. A. King, Président de la FID, a participé comme observateur.

Les participants à la réunion commune ont recommandé que le nouveau Comité qui remplacerait les deux comités actuels, soit chargé de (a) donner au Directeur Général de l'Unesco, sur sa demande, des avis sur toutes les questions relatives à la documentation, à la bibliographie, à la terminologie ou aux informations spécialisées, (b) étudier les problèmes de caractère international qui se posent dans ces domaines et formuler des recommandations à cet égard. Le Comité devra travailler en étroite liaison avec les organisations nationales et internationales dans ces domaines.

Le Comité comprendra 12 membres: 6 exerçant une activité professionnelle dans ces domaines, 1 expert en matière de terminologie et 5 usagers et producteurs.

(Nouvelles Bibliographiques (Unesco), juillet 1959)

### Ausschuss für Klassifikation im DNA

Nach Abstimmung mit dem Fachnormenausschuss Bibliotheks-, Buch- und Zeitschriftenwesen im Deutschen Normenausschuss (DNA) wurde der Ausschuss für Klassifikation in einen selbständigen Ausschuss des DNA umgewandelt. Zum Vorsitzenden des Ausschusses für Klassifikation wurde an der Mitarbeiterversammlung in Wiesbaden am 3. Juni wieder Herr Dr. Fill, Wiesbaden, gewählt.

Die Klassifizierung der Relativbegriffe (z.B. gross, klein, viel, wenig) wurde erneut behandelt. Herr Dr. Fill wird einen umfassenden Vorschlag vorbereiten.

Der Ausschuss für Klassifikation beschloss die Einrichtung einer Arbeitsgruppe „Andere Klassifikationen als DK", um als Gesprächspartner gegenüber FID/CA zur Verfügung zu stehen.

## MEMBRES

### South African Council for Scientific and Industrial Research

The South African Bureau of Standards was incorporated in August 1957 as a sub-unit of the South African Council for Scientific and Industrial Research. Consequently the South African CSIR became the national representative body for the Union of South Africa within the FID. At a recent meeting it was decided to make the South African CSIR librarian, Miss Jean Greijbe, responsible for the relations with the FID. The address of the South African CSIR is P.O. Box 395, Pretoria.

## VISITES REÇUES

**M. Olsoni** de la National Science Foundation, Science Information Service, à Washington, a rendu visite au Secrétariat Général de la FID le 9 juillet 1959. Le programme de la FID a été discuté.

**M. F. D. Corten** de l'International Training Centre for Aerial Survey, Delft, Pays-Bas, **M. G. Schön** et **Mlle Hetfleisch** de l'Institut für angewandte Geodäsie, Frankfurt/Main ont rendu visite au Secrétariat Général de la FID le 30 juillet pour discuter l'indice sous lequel la revision de la géodésie devrait se trouver dans la CDU.

La cote 528 a été choisie pour éviter la collision avec le système de l'Union géodésique internationale (qui utilise 526 avec des subdivisions différentes de celles de la CDU) et la difficulté qu' offre le zéro dans l'utilisation de 526.0 dans les procédés mécaniques.

## COMMISSIONS FID

### FID/CCC „Comité Central de Classification"

Le CCC s'est réuni à Paris du 13 au 16 juillet 1959. Les résolutions suivantes ont été prises:

- d'appeler les Notes PE „Notes P" puisque les projets (P) ne concernent pas seulement des extensions (E);
- que le Rapporteur - et non le Secrétariat Général- soit chargé de répondre aux critiques reçues; le Secrétariat de la FID devrait lui transmettre toute critique reçue au centre;
- que la préface de chaque Note P contiendra une observation concernant les commentaires reçus et pris en considération avant la soumission de la proposition. Si un commentaire n'a pas été inclus, la raison devra en être mentionnée;
- que le Secrétariat de la FID annoncera dans un délai de 2 mois dans une Note P suivante, si une critique a été reçue;
- de modifier les règles de procédure pour le développement de la CDU (FID publ. 283 partie 3); un projet définitif sera établi pour ratification par le Conseil à sa conférence à Varsovie;
- de demander au Conseil de la FID de mettre une certaine somme à la disposition du CCC afin qu'un de ces membres ou un délégué puisse participer aux réunions des commissions préparant des propositions importantes;
- de publier les concordances à trois décimales de la CDU et de Dewey dans la „Revue de la Documentation".

Le 13 juillet la revision des sections postales de la CDU (351.816 et 656.8) a été discutée avec les délégués de la Sous-commission de classification de l'Union Postale Universelle. Le CCC donnera avant la prochaine réunion de la Sous-commission en octobre 1959 des indications de base pour améliorer le projet.

Le 15 juillet la revision de CDU 65 a été discutée à une réunion commune du CCC et des rapporteurs de FID/C 65. Le CCC a alors constaté que la revision de la classe 65 contenue dans les Extensions and Corrections to the UDC Série 3 no. 5 a été réalisée en conformité avec les règles de procédure actuellement en usage à la FID; que la décision du CCC du 11 février 1959 (Avis 909), a été, en fait, provoquée par un manque de coordination dans l'acheminement de la correspondance. En conséquence, la suspension temporaire notifiée dans l'Avis 909 du 12 février 1959 (inséré dans Ext. 3:5) est annulée avec effet immédiat.

Les décisions suivantes ont été prises quant aux subdivisions particulières de la CDU:

- de publier le projet brésilien pour la revision de (81) dans une Note P;
- de généraliser les subdivisions communes -05 Personnes dans les tables auxiliaires applicables dans toute la CDU (à cette fin l'utilisation de -05 avec un autre sens sous 159.925, 264, 547.46, 547.48 et 632 sera réglée);
- d'ajouter des exemples pour le bon usage du signe d'intercalation;
- de publier le projet de revision de la géodésie sous 526.0 (de préférence) ou bien 528;
- de publier le projet pour la revision de 621.7/.9 (le projet sera achevé en août);
- de référer le projet de la revision de 637.11 (et son transfert partiel vers 664.37) à plusieurs experts pas encore consultés;
- de publier le projet allemand pour la revision de 91 dans une Note P.

Le CCC a noté avec satisfaction que le Conseil International du Bâtiment a donné une suite favorable à sa décision de promouvoir la CDU par les éditions de l'ABC (Abridged Building Classification) en plusieurs langues; il considère que toute suggestion d'adopter le Sfb système de classement soit soumise aux conseils du CIB et de la FID.

Le CCC a reçu une notification que la revision de la classe 3 sera discuté à une réunion spéciale de FID/C 3 à Varsovie le 17 septembre 1959.

Le CCC se réunira à Varsovie en une réunion restreinte des représentants des éditions complètes de la CDU le 18 septembre 1959.

## INFORMATIONS DIVERSES

### US Abstracting Federation

The office of the National Federation of Science Abstracting and Indexing Services was opened in Washington, DC, on May 1, 1959. Mr. Raymond A. Jensen was appointed Executive Secretary.

The Federation was established about a year ago (see Inf. FID 1958 no. 6) to coordinate the work of the various indexing and abstracting services, seek ways to improve them, and encourage the development of such services for those specialized subject fields not presently covered.

Two important projects already being organized are the preparation of a Union List of Periodicals covered by major scientific abstracting and indexing services since January 1957, and the preparation of a subject, language, and country analysis of scientific periodicals and monograph series produced throughout the world by various scientific institutions.

(from: Science Information News, June-July 1959)

### Library research in progress

Research projects in progress in all fields of library science and service will be reported in a new information bulletin entitled „Library research in progress", which will be inaugurated this summer by the Library Services Branch of the Office of Education, Department of Health, Education and Welfare, Washington 25, DC. Copies of the bulletin will be available without charge, as issued, upon request to the Office.

(from LC Inf. Bull. June 22, 1959)

### Astronautical classification

The International Astronautical Federation at its congress held in Amsterdam in 1958, recommended for general use a three-figure decimal classification on the basis of Prof. Sänger's proposals (Deutsche Gesellschaft für Raketentechnik und Raumfahrt).

The system, which is independent of the UDC and Dewey systems is reproduced in „Raketentechnik und Raumfahrtforschung" of January 1959. The ten mains divisions are:

0 General foundations
1 Economic foundations
2 Physical foundations
3 Chemical foundations
4 Engineering foundations
5 Instrumentation and control
6 Flight mechanics and navigation (astrodynamics)
7 Jet propulsion
8 Air and space vehicles
9 Ground installations and equipment.

(from: Monthly Bull. Scient. Doc. and Term. (Unesco), 15 June 1959)

**Cooperation on nuclear science**

Preliminary discussions at Saclay in France in 1956, at the US. AEC International Conference on the Utilization of Atomic Energy Scientific and Technical Information in Geneva in 1958 (see Inf. FID 1958 no. 7), and further contacts between Euratom countries in a „Working party on scientific and technical documentation and information" in Brussels led to better contacts between European countries, to avoid duplication of work, to promote efficiency in documentation, to cooperate in translation work in particular for Russian and Japanese publications, and to study modern means of telecommunication and mechanisation of documentation and document reproduction methods. Moreover contact between Euratom and the USA was established in order to supplement „Nuclear Science Abstracts".

The central information addresses in the European countries are:

- Belgium: Dr. V. A. Lazareff, Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire, 31 rue Belliard, Bruxelles
- France: Mr. J. Iung, Service de Documentation, Centre d'Etudes Nucléaires de Saclay, B.P. 2, Gif sur Yvette (S & O)
- Germany: Prof. Dr. E. Pietsch, Gmelin-Institut, Varrentrappstrasse 40-42, Frankfurt/Main
- Italy: Miss Dr. A. Baroni CNRN, Via Belisario 15, Rome
- Netherlands: Documentatie Centrum Atoomkernenergie RCN-NIDER, Postbus 5039, The Hague

Cooperating international organisations are the CERN in Geneva (Dr. H. Coblans), the International Atomic Energy Agency in Vienna, Euratom in Brussels, and the OEEC in Paris.

The „Working Party" is presided by Dr. R. Houwink of Euratom, Brussels.

(J. C. in 't Veld, RCN)

**Arbeitsgemeinschaft Technischer und Wirtschaftlicher Bibliotheken** (rectification)

The name of the Arbeitsgemeinschaft has been changed to the one reproduced above; instead of „Wissenschaftliches" in Inf. FID 1959 no. 7, p. 20, it should therefore read *Wirtschaftlicher.*

(from Bibliotheekleven Juli/Aug. 1959)

**Legal problems of photocopying**

A two-year grant by the Council on Library Resources, Washington, enabled the Joint Libraries Committee on Fair Use in Photocopying (representing the American Library Association, the Association of Research Libraries and the Special Libraries Association) to proceed with the study of the problems involving copyright which arise in connection with the photocopying of materials in library collections, performed by libraries for their users.

The Committee has now engaged the services of Messrs. Webster, Sheffield and Christie, a New York law firm, to make a legal study of the problems involved.

**Classification of Anglo-American law**

The Library of Congress, the American Association of Law Libraries, the Association of American Law Schools and the American Law Institute have formed a joint committee of specialists to advise the Library of Congress on the development of a classification scheme for the literature of Anglo-American law as a part of class K of the Library of Congress classification scheme.

(from: Special Libraries, April 1959).

**China in Western literature**

Tung-li Yuan, a member of the staff of the Library of Congress' Subject Cataloging Division, who has served 22 years as Director of the National Library of Peiping (Peking), recorded all monographs pertaining to China that were written in English, French and German (and Portugese works on Macao) and published between 1921 and 1957, in a bibliography entitled „China in Western Literature". The work contains about 18.000 items, classified according to subject. The collections of the major USA and European libraries have been consulted. The bibliography has been issued by Far Eastern Publications, Yale University, from which copies may be purchased for $ 15,-.

It was conceived as a continuation of Henri Cordier's „Bibliotheca Sinica" which appeared in five volumes between 1895 and 1924. Yuan's work does not include periodical literature. This was undertaken by C. W. Taam, formerly Curator of the Oriental Library, University of Hawaii; plans for publication were, however, disrupted by the death of Dr. Taam in October 1956.

## PERSONALIA

**Mr. T. P. Sevensma,** né le 22 juillet 1879, a célébre son 80éme anniversaire. Fondateur et bibliothécaire de la Bibliothèque de la Société des Nations (maintenant Nations Unies) à Genève de 1928 à 1938 il était bibliothécaire de l'Université de Leyde jusqu'à 1947. M. Sevensma a été Secrétaire Général de la Fédération Internationale des Associations de Bibliothécaires (FIAB, IFLA) de 1929 - l'année suivant la fondation de la FIAB - à 1958, quand il fut nommé Président d'honneur de la FIAB.

(Bibliotheekleven Juli/Aug. 1959 p. 242-244)

**Mr. Bill M. Woods,** Head of the Processing Section in the Map Division of the Library of Congress, Washington, has been named to succeed Miss Marian Lucius as Executive Secretary of the Special Libraries Association. He will assume his duties at SLA headquarters in New York City on August 1, 1959.

(from: LC Inf. Bull., June 1, 1959)

## LETTRES CIRCULAIRES

Toutes les lettres circulaires (à l'exception des documents confidentiels*) peuvent être obtenues au Secrétariat Général de la FID.

F59-58 (6.7.'59) La demande d'admission comme membre international de la Commission, organe exécutif de la Communauté Economique Européenne à Bruxelles, soumise au Conseil de la FID.

*F59-59 (6.7.'59) Programme de la réunion de FID/CCC à Paris en juillet 1959.

F59-60 (24.7.'59) Proposal to undertake the task of establishing non-proprietary names submitted to the Council.

F59-61 (24.7.'59) Rapport annuel 1958 de FID/CA.

F59-62 (24.7.'59) Jahresbericht 1958 von FID/CN.

F59-63 (24.7.'59) Rapport annuel 1958 de FID/C 35.

F59-64 (24.7.'59) Rapport annuel 1958 de FID/C 36.

F59-65 (24.7.'59) Annual report 1958 of FID/C 53.08 + 621-5.

F59-66 (24.7.'59) Annual report 1958 of FID/C 54+66.

F59-67 (24.7.'59) Jahresbericht 1958 von FID/C 61.

F59-68 (24.7.'59) Jahresbericht 1958 von FID/C 614.84.

F59-69 (24.7.'59) Jahresbericht 1958 von FID/C 65.

F59-70 (24.7.'59) Jahresbericht 1958 von FID/C 667.0/.3.

F59-71 (24.7.'59) Jahresbericht 1958 von FID/C 677.

F59-72 (24.7.'59) Jahresbericht 1958 von FID/TD „Training of documentalist".

F59-73 (24.7.'59) List of congressists (25 th FID Conference, Warsaw) registered at the General Secretariat up to July 22.

F59-74 (24.7.'59) La demande d'admission comme membre associé du Centrul de Documentare al Industriei petrolului si Chimiei à Bucarest soumise au Conseil de la FID.

F59-75 (24.7.'59) A provisional listing of proposals for the development of the UDC (see advance notice in Inf. FID 1959 no. 7, p. 19 „Inventaire des projets en étude").

*F59-76 (31.7.'59) Note on the Secretary General.

F59-77 (31.7.'59) Note on the establishment of an information centre for UDC.

Toute partie des „Informations FID" peut être reproduite à condition que la source soit mentionnée. 

## Bibliography of standards on documentation

by M. Schuchmann

FID publ. 303, 1958, 107 p., 10 Dutch guilders

International and national standards on documentation for 30 countries are arranged first by country and secondly by UDC. Of each standard the original title and German translation are given supplemented in part by the English and French translations. Introduction and headings in German, English and French.

available from
**the International Federation for Documentation**
6 Willem Witsenplein, The Hague, Netherlands

*Photocopies from abroad*

**Directory of Photocopying and Microcopying Services,**

2nd revised edition, 1955, 50 p., *f* 10,—
lists 200 reproduction services in 85 countries with detailed description of nature of service and prices charged
British and U.S. fair copying declarations and other interesting introductory chapters added

publ. 278 of the
INTERNATIONAL FEDERATION FOR DOCUMENTATION
6 Willem Witsenplein, The Hague, Netherlands

## Library and documentation periodicals,

preliminary edition,
1956, 36p., fl. 6,—

lists about 300 journals published in 52 countries and indicates whether a journal is indexed by one of the major abstracting journals

publ. 295 of the
INTERNATIONAL FEDERATION FOR DOCUMENTATION
6 Willem Witsenplein, The Hague, Netherlands